

- Това е медицинско изделие, отпускано без рецепта.
- Прочетете внимателно цялата листовка: тя съдържа важна информация за потребителя.
- Пазете тази листовка, защото може да се наложи да я прочетете повторно.
- За допълнителна информация или съвет, попитайте Вашия лекар и/или фармацевт.

- Acest produs este un dispozitiv medical care poate fi obținut fără rețetă.
- Citiți cu atenție întregul prospect: acesta conține informații importante pentru consumator.
- Păstrați prospectul pentru consultări ulterioare.
- Pentru sfaturi sau informații suplimentare, adresați-vă medicului și/sau farmacistului.

Цикатридина

ПЛЮС

Ректална маз

СЪСТАВ

Бял вазелин и вазелиново масло (953 мг/г), натриево сол на хиалуронова киселина (0,1 мг/г), пропилен гликол, LAURETH-9, фитозоми есцин бета-ситостерол, фитозоми глициризинова киселина, ВНТ.

ОПАКОВКА

Търговската опаковка съдържа туба от 30 г с ректална канюла 

КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА И ЗА КАКВО СЕ ИЗПОЛЗВА

Действието на ЦИКАТРИДИНА ПЛЮС ректална маз се проявява поради наличието на бял вазелин, вазелиново масло и хиалуронова киселина, чиято способност да задържат вода създава влажна среда, която хидратира, ускорява и подобрява естествения процес на реепителизация и възстановяване на тъканите.

ПОКАЗАНИЯ

Адвантно лечение на процесите на регенерация на аноректалния канал след проктологични операции; при вътрешни и външни хемороици; проктити; криптити; анални рагади; фисури; перианални фистули.

КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ПРОДУКТЪТ

Възрастни и деца: две приложения дневно, една сутрин и една вечер, ако е възможно след изхождане.

Внимателно измийте ръцете си преди и след употреба на медицинското изделие. Пробиийте мембраната на тубата с помощта на капачката с връх. С леки масажни движения нанесете подходящо количество продукт според областта, която се третира. Затворете тубата с капачката.

Евентуалното вътреректално приложение е по-лесно с подходящата канюла, която е включена в опаковката.

1. Завийте канюлата към тубата.
2. Свалете капачката от канюлата.
3. Стиснете тубата, докато от отворите на канюлата започне да излиза от мазта.
4. Поставете канюлата в аналната кухина и отново стиснете тубата, за да излезе малко от мазта.
5. Почистете апликатора след употреба и го покрийте със защитната капачка.

Препоръчва се лична употреба на медицинското изделие. Ако е необходимо ЦИКАТРИДИНА ПЛЮС ректална маз може да се използва за продължителни периоди от време, във всеки случай, след 30 дни непрекъсната употреба, прекратете лечението за една седмица.

Cicatridina®


PLUS

Unguent rectal

COMPOZITIE

Vaselină albă și ulei de vaselină (953 mg/g), hialuronat de sodiu (0,1 mg/g), propilen glicol, LAURETH-9, fitozomi есцин бета-ситостерол, фитозоми de acid gliciric, BHT.

CUM SE PREȚINTĂ

Ambalajul conține un tub de 30 г și canuла ректалă 

CE ESTE ȘI PENTRU CE ESTE INDICAT

Unguentul rectal CICATRIDINA PLUS își exercită activitatea datorită prezenței vaselinei albe, a uleiului de vaselină și a hialuronatului de sodiu, care, datorită capacității lor de reținere a apei, creează un mediu umed care hidratează, accelerează și imbunătățește procesul de reepitelizare și de reparare a țesuturilor.

INDICAȚII

Tratament adjuvant al proceselor reparative ale canalului anorectal după chirurgie proctologică; în caz de hemoroizi interni și externi; proctită; rupturi anale; fisuri anale; fistule perianale.

CUM SE UTILIZEAZĂ

Adulți și copii: efectuați două aplicări pe zi, una dimineața și una seara, dacă este posibil, după defecare.

Spălați-vă pe mâini înainte și după utilizarea dispozitivului medical. Rupeți garnitura de etanșare a tubului cu ajutorul părții din spatele capacului. Aplicați o cantitate adecvată de produs în funcție de zona care urmează să fie tratată, masând ușor. Închideți tubul cu ajutorul capacului.

Aplicarea intrarectală este facilitată de canoла corespunzătoare care este inclusă în cutie.

1. Înșurubați canoла pe capătul tubului.
2. Îndepărtați capacul canolei.
3. Strângeți tubul până când unguentul iese prin orificiile de pe canoла.
4. Introduceți canoла în cavitatea anală și strângeți din nou tubul până când iese puțin unguent.
5. Curățați aplicatorul după utilizare și acoperiți-l cu capacul de protecție.

Se recomandă utilizarea personală a acestui dispozitiv medical. Dacă este necesar, unguentul rectal CICATRIDINA PLUS poate fi utilizat pentru perioade lungi de timp; în orice caz, după 30 de zile de utilizare continuă, interrompeți tratamentul timp de o săptămână.



КОГА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ПРОДУКТА

Не използвайте в случай на индивидуална свръхчувствителност към един от компонентите на продукта.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С ДРУГИ ПРОДУКТИ

Не са известни взаимодействия с други продукти и затова се препоръчва да се консултирате с Вашия лекар преди да използвате ЦИКАТРИДИНА ПЛЮС ректална маз заедно с други медицински изделия или лекарства за ректална употреба.

НЕЖЕЛАНИ ЕФЕКТИ

Използването на всички продукти за локална употреба, особено ако е продължително, може да причини сенсibiliзация. Ако това се случи или забележите други нежелани ефекти, прекратете лечението и се консултирайте с Вашия лекар или фармацевт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Съхранявайте продукта на недостъпни за деца места. Избягвайте контакт с очите. Не поглъщайте. Тъй като не са провеждани специфични клинични проучвания, при бременност или кърмене се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате изделието.

СРОК НА ГОДНОСТ И СЪХРАНЕНИЕ

Датата на изтичане на срока на годност важи за продукта при неотворена и правилно съхранявана опаковка. Не използвайте след изтичане срока на годност или ако опаковката е отворена или повредена. Съхранявайте медицинското изделие в плътно затворена опаковка, защитено от светлина и топлина. След първото отваряне не използвайте продукта, ако има видими признаци на разграждане, като пожълтяване или неприятна миризма.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Попитайте Вашия фармацевт как да унищожите медицинското изделие, чийто срок на годност е изтекъл или което вече не се използва.

УНИЩОЖАВАНЕ НА ПРАЗНИТЕ ОПАКОВКИ:

- Кутия (PAP 21) и листовка (PAP 22): Събиране на хартия.
 - Туба (ALU 41): Събиране на алуминий.
 - Капачка (PP 5): Събиране на пластмаса.
 - Канюла/капачка на канюлата (LDPE 4) и торбичка (PP5): Събиране на пластмаса.
- Направете справка с разпоредбите във Вашата община.

РАЗПОРЕДБИ ЗА МЕДИЦИНСКИТЕ ИЗДЕЛИЯ ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/745

Производителят следва да бъде информиран за всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с изделието, на следния имейл адрес: quality@farmaderma.it. Инцидентите следва да се докладват и на националните компетентни органи в държавата членка на местожителство.

МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ CE 0477

Дата на издаване на последната редакция на инструкциите за употреба: 11/2022 г.

CONTRAINDICAȚII

A nu se utiliza în caz de hipersensibilitate individuală la oricare dintre componentele produsului.

INTERACȚIUNI CU ALTE PRODUSE

Interacțiunile cu alte produse nu sunt cunoscute, de aceea este recomandabil să consultați medicul, înainte de a utiliza unguentul rectal CICATRIDINA PLUS în asociere cu alte dispozitive medicale sau medicamente pentru uz rectal.

EFECTE NEDORITE

Folosirea tuturor produselor de uz topic, mai ales pe perioade îndelungate, poate provoca fenomene de sensibilizare. În acest caz sau în caz de alte efecte nedorite observate, opriți tratamentul și consultați medicul sau farmacistul.

AVERTIZĂRI ȘI PRECAUȚII

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Evitați contactul cu ochii. Nu ingerați. Este necesar să consultați medicul pe perioada sarcinii sau alăptării, înainte de a utiliza dispozitivul, deoarece nu au fost efectuate studii clinice specifice.

EXPIRARE ȘI STOCARE

Data de expirare se aplică pentru produsele care nu au fost produse și care sunt depozitate corespunzător. A nu se folosi produsul după data de expirare sau dacă ambalajul este deschis sau deteriorat. Depozitați dispozitivul medical strâns închis, departe de lumină și căldură. După prima deschidere, nu utilizați produsul dacă prezintă semne vizibile de degradare, cum ar fi îngălbenirea sau dacă emană un miros neplăcut.

ELIMINAREA

Întrebați-l pe farmacistul dvs. cum să eliminați dispozitivele medicale expirate sau pe care nu le mai utilizați.

ELIMINAREA AMBALAJELOR GOALE:

- Cutie (PAP 21) și prospect (PAP 22): Colectare hartie.
 - Tub (ALU 41): Colectare aluminiu.
 - Capac (PP 5): Colectare plastic.
 - Canulă/capac canulă (LDPE 4) și pungă (PP5): Colectare plastic.
- Consultați reglementările locale.

DISPOZITII PENTRU DISPOZITIVELE MEDICALE DIN REGULAMENTUL UE 2017/745

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul, trebuie raportat producătorului la următoarea adresă de e-mail: quality@farmaderma.it. Acesta trebuie raportat, de asemenea, autorității competente din statul membru de reședință.

DISPOZITIV MEDICAL CE 0477

Дата емітерії цієї найновішої версії інструкцій до використання: 11/2022.



Прочетете инструкциите за употреба /
Cititi instructiunile de utilizare



Срок на годност /
Data de expirare

LOT

Номер на партида /
Numarlot



Производител /
Producator

UDI

Уникален идентификатор на изделията (UDI) /
Identificator unic al dispozitivului (UDI)



Производител / Producator: FARMA-DERMA s.r.l.

Via dell'Artigiano 6-8 - 40010 Sala Bolognese (BO) - ИТАЛИЯ/ ITALIA (ITALY)

Дистрибутор за България: **Натурфарма България ЕООД** - гр. София 1164, ул. Янко Сифийски 21

Дистрибутор pentru România: **NATURPHARMA PRODUCTS RO S.R.L.** - Bucuresti, Sector 6, Str. Nicodim nr.18 - România

За сигнали: info@naturpharmabg.com / Pentru a raporta: office@sanatate-buna.com

- Това е медицинско изделие, отпускано без рецепта.
- Прочетете внимателно цялата листовка: тя съдържа важна информация за потребителя.
- Пазете тази листовка, защото може да се наложи да я прочетете повторно.
- За допълнителна информация или съвет, попитайте Вашия лекар и/или фармацевт.
- Ако симптоматиката се запази известно време се консултирайте с Вашия лекар.

- Acest produs este un dispozitiv medical care poate fi obținut fără rețeta.
- Citiți cu atenție întregul prospect: acesta conține informații importante pentru consumatori.
- Păstrați prospectul pentru consultări ulterioare.
- Pentru sfaturi sau informații suplimentare, adresați-vă medicului și/sau farmacistului.
- Dacă simptomele continuă după o anumită perioadă de timp, consultați doctorul.

Цикатридина

НАТРИЕВА СОЛ НА ХИАЛУРОНОВА КИСЕЛИНА 5 мг
супозитории

Cicatridina®

HALURONAT DE SODIU 5 mg
supozitoare

СЪСТАВ

Натриева сол на хиалуронова киселина (5 мг), маслен екстракт от Азиатска центела, маслен екстракт от невен, маслен екстракт от алое вера, етерично масло от чаено дърво, полу-синтетични глицериди, ВНТ (бутилхидрокситолуен).

ОПАКОВКА

Опаковката съдържа 10 супозитории по 2 гр. за ректална употреба

КАКВО ПРЕДСТАВЛЯВА ПРОДУКТЪТ И КАКВО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО МУ

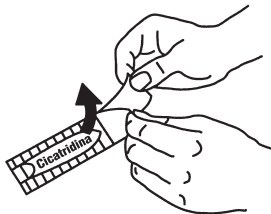
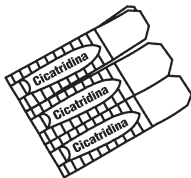
Супозиториите ЦИКАТРИДИНА действат благодарение на съдържанието на хиалуронова киселина - мукополизахарид, който е широко разпространен в много тъкани на тялото. Благодарение на капацитета си да задържа вода хиалуроновата киселина оформя слой, който хидратира, ускорява и подобрява процеса на реепителизация и регенерация на тъканите.

ПОКАЗАНИЯ

Адвантно лечение на процесите на регенерация на аноректалния канал след проктологични операции; при вътрешни и външни хемороиди; проктити; криптити; анални рагади; фисури; перианални фистули.

КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ПРОДУКТЪТ

Измийте ръцете си преди и след употреба на медицинското изделие. Извадете една супозитория от блистера, като дръпнете по предварително срязаната линия. Извадете супозиторията, като дръпнете двата предварително срязани края на блистера. Поставете супозиторията в ректума.



Възрастни: използвайте по една супозитория на ден, за предпочитане вечер преди лягане или както е предписал лекарят. Не дръжте твърде дълго супозиторията между пръстите си, защото може да се разтопи.

Продължителността на лечение зависи от развитието на симптомите; ако е необходимо супозиториите ЦИКАТРИДИНА могат да се използват за дълги периоди, но във всички случаи след 30 дни непрекъсната употреба прекратете лечението за една седмица.

КОМПОЗИТЕ

хиалуронат де sodiu (5 mg), extract lipolic de centella asiatica, extract lipolic de găbenele, extract lipolic de aloe vera, ulei esențial de melaleuca, gliceride semisintetice, BHT.

КУМ СЕ ПРЕЗИНТА

Ambalajul conține 10 supozitoare de 2 g pentru uz rectal

СЕ ЕСТЕ ШИ ПЕНТРУ СЕ ЕСТЕ УТИЛИЗАТ

Supozitoarele CICATRIDINA au efect datorită prezenței acidului hialuronic, o mucopolizaharidă care este distribuită din abundență în multe țesuturi ale corpului. Datorită proprietății sale de a reține apa, acidul hialuronic formează o peliculă care hidratează, accelerează și îmbunătățește procesul de reepitelize-re și de reparare a țesuturilor.

ИНДИКАȚИИ

Tratament adjuvant al proceselor reparative ale canalului anorectal după chirurgie proctologică; în caz de hemoroizi interni și externi; proctită; rupturi anale; fisuri anale; fistule perianale.

ИНСТРУȚIUNI DE UTILIZARE

Spălați-vă pe mâini înainte și după utilizarea dispozitivului medical. Îndepărtați un supozitor din blister prin dezlipirea liniei pre-tăiate. Scoateți supozitorul, trăgând de cele două folii ale blisterului. Introduceți supozitorul în rect.

Adulți: utilizați un supozitor pe zi sau conform prescrierii medicale, de preferat seara, înainte de culcare. Evitați să țineți supozitorul între degete prea mult timp, deoarece acesta se poate topi.

Durata utilizării depinde de evoluția simptomelor; dacă este necesar, supozitoarele CICATRIDINA pot fi utilizate pentru perioade lungi de timp; în orice caz, după 30 de zile de utilizare continuă, întrerupeți tratamentul timp de o săptămână.

